

Vec C-176/20

**Zhrnutie návrhu na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 98 ods. 1
rokovacieho poriadku Súdneho dvora**

Dátum podania:

7. apríl 2020

Vnútroštátny súd:

Curtea de Apel Alba Iulia

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

11. február 2020

Odvolaťka:

SC Avio Lucos SRL

Odporkyne:

Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (APIA) – Centrul
Județean Dolj

Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (APIA) – Aparat
Central

Predmet konania vo veci samej

Odvolanie podané proti rozsudku Tribunalul Dolj (Vyšší súd Dolj, Rumunsko), ktorým sa zamietla žaloba odvolateľky o zrušenie rozhodnutia odporkyne APIA – Centrul Județean Dolj (APIA – Krajské stredisko Dolj, Rumunsko), ktorým sa nevyhovelo jednotnej žiadosti odvolateľky o platbu na rok 2015 a zaviazanie uvedenej odporkyne na vydanie rozhodnutia o schválení tejto žiadosti.

Predmet a právny základ návrhu na začatie prejudiciálneho konania

Podľa článku 267 ZFEÚ sa žiada o výklad článku 4 ods. 1 písm. a) a c) a článku 9 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013, ako aj článku 60 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013.

Prejudiciálne otázky

1. Bráni nariadenie (EÚ) č. 1307/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá priamych platieb pre poľnohospodárov na základe režimov podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 637/2008 a nariadenie Rady (ES) č. 73/2009, vnútroštátnej právnej úprave, ktorá stanovuje, že minimálna činnosť, ktorá sa má vykonávať na poľnohospodárskych plochách bežne ponechaných v stave vhodnom na pastvu, spočíva v pasení zvierat používaných poľnohospodárom?
2. V rozsahu, v akom vyššie uvedené právo [Európskej únie] nebráni vnútroštátnej právnej úprave uvedenej v prvej otázke, majú sa ustanovenia článku 4 ods. 1 písm. a) a c) a článku 9 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 zo 17. decembra 2013 vykladať v tom zmysle, že za „aktívneho poľnohospodára“ možno považovať právnickú osobu, ktorá uzavrela koncesnú zmluvu za okolností ako v spore vo veci samej a ktorá má v držbe zvieratá na základe určitých zmlúv o výpožičke uzavretých s fyzickými osobami, podľa ktorých požičiavateľa zveria bezodplatne vypožičiavateľom zvieratá, ktorými disponujú ako vlastníci, na účely ich použitia na pastvu na pasienkových plochách poskytnutých vypožičiavateľom a v dohodnutých obdobiach?
3. Majú sa ustanovenia článku 60 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 vykladať v tom zmysle, že umelo vytvorenými podmienkami sa rozumie aj prípad koncesnej zmluvy a určitých zmlúv o výpožičke, o aké ide v spore vo veci samej?

Uvedené predpisy práva Únie

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008, článok 60

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá priamych platieb pre poľnohospodárov na základe režimov podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 637/2008 a nariadenie Rady (ES) č. 73/2009, článok 4 ods. 1 písm. a) a c) a ods. 2 písm. b), a článok 9

Uvedené vnútroštátne predpisy

Ordonanța de urgență a Guvernului [OUG] nr. 3 din 18 martie 2015 pentru aprobarea schemelor de plăți care se aplică în agricultură în perioada 2015-2020 și pentru modificarea articolului 2 din Legea nr. 36/1991 privind societățile agricole și alte forme de asociere în agricultură (mimoriadne nariadenie vlády č. 3/2015 z 18. marca 2015 o schválení režimov platieb určených pre oblasť poľnohospodárstva v období rokov 2015 až 2020 a o zmene a doplnení článku 2 zákona č. 36/1991 o poľnohospodárskych spoločenstvách a iných formách združení v poľnohospodárstve

Článok 2 vo svojom odseku 1 písm. f) vymedzuje, že „poľnohospodár“ je „fyzická alebo právnická osoba alebo forma združenia fyzických alebo právnických osôb, bez ohľadu na jej právne postavenie, ktorej podnik sa nachádza na území Rumunska a ktorá vykonáva poľnohospodársku činnosť“, zatiaľ čo odsek 2 písm. d) definuje „poľnohospodársku činnosť“ ako „vykonávanie minimálnej činnosti na poľnohospodárskych plochách bežne ponechaných v stave vhodnom na pastvu alebo pestovanie, prostredníctvom pasenia pri zaručení minimálneho zaťaženia 0,3 DJ/hektár zvieratami používanými poľnohospodárom alebo ročného kosenia na trvalých pasienkoch v súlade s ustanoveniami osobitného právneho predpisu v sektore pastvín“.

V súlade s článkom 7 ods. 1 príjemcami platieb sú aktívni poľnohospodári, fyzické a/alebo právnické osoby vykonávajúce poľnohospodársku činnosť, ako aj užívatelia plôch poľnohospodárskeho pozemku a/alebo oprávnení chovatelia zvierat v zmysle platných právnych predpisov.

Článok 8 ods. 1 stanovuje, že na získanie priamych platieb poľnohospodári okrem iného musia využívať poľnohospodársky pozemok s rozlohou aspoň 1 hektár, plocha poľnohospodárskej parcely musí byť aspoň 0,3 hektára a v prípade fóliovníkov, skleníkov, vinogradov, ovocných sádov, pestovania chmeľu, škôlok stromov a ovocných stromov plocha poľnohospodárskej parcely musí byť aspoň 0,1 hektára, a/alebo v závislosti od daného prípadu musia chovať minimálny počet zvierat [písm. c)] a predložiť v okamihu podania jednotnej žiadosti o platbu alebo

predloženia zmien vykonaných v žiadosti príslušné dokumenty, ktorými preukážu užívanie poľnohospodárskeho pozemku, vrátane pozemkov zahrňujúcich oblasti ekologického záujmu, ako aj chov zvierat [písm. n)].

Ordinul ministrului agriculturii și dezvoltării rurale nr. 619 din 6 aprilie 2015 pentru aprobarea criteriilor de eligibilitate, [a] condițiilor specifice și a modului de implementare a schemelor de plăți prevăzute la articolul 1 alineatele (2) și (3) din [OUG nr. 3/2015], precum și a condițiilor specifice de implementare pentru măsurile compensatorii de dezvoltare rurală aplicabile pe terenurile agricole, prevăzute în Programul Național de Dezvoltare Rurală 2014-2020 (vyhláška Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka č. 619/2015 zo 6. apríla 2015 o schválení kritérií oprávnenosti, osobitných podmienok a spôsobu vykonávania platobných režimov stanovených v článku 1 ods. 2 a 3 [OUG č. 3/2015], ako aj osobitných podmienok na vykonávanie kompenzačných opatrení pre rozvoj vidieka vzťahujúcich sa na poľnohospodárske pozemky, stanovených v Národnom programe rozvoja vidieka 2014 až 2020

V článku 2 písm. m) sa definuje „chovateľ zvierat“ ako každá osoba, ktorá trvalo drží zvieratá ako vlastník zvierat a/alebo majiteľ podniku, alebo dočasne drží zvieratá ako osoba, ktorá ich prevzala na celý rok nároku a ich chová na základe aktu uzavretého za podmienok stanovených platnou právnou úpravou.

Článok 7 ods. 3 písm. a) stanovuje, že užívatelia trvalých pasienkov, fyzické osoby alebo právnické osoby zriadené podľa súkromného práva, ktoré vykonávajú aspoň minimálnu poľnohospodársku činnosť na trvalých pasienkoch, ktoré majú k dispozícii v súlade so zákonom, predložia ako aktívni poľnohospodári v okamihu podania jednotnej žiadosti o platbu na APIA dokumenty uvedené v článku 5 ods. 1 a ods. 2 písm. a) a b) bode i a písm. c) a d) a podľa potreby kópiu identifikačného dokumentu chovateľského podniku, v ktorom sú zaznamenané zvieratá, alebo osvedčenie vystavené povereným veterinárom, ktoré potvrdzuje kód podniku zapísaného do Registrul Național al Exploatațiilor (Národný register užívateľov), platné ku dňu podania jednotnej žiadosti o platbu, pokiaľ vlastník trvalého pasienku chová zvieratá, ktorými zabezpečí minimálne zaťaženie 0,3 DJ/hektár.

Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34 din 23 aprilie 2013 privind organizarea, administrarea și exploatarea pajiștilor permanente și pentru modificarea și completarea Legii fondului funciar nr. 18/1991 (mimoriadne nariadenie vlády č. 34/2013 z 23. apríla 2013 o organizácii, úprave a využívaní trvalých pasienkov a o zmene a doplnení zákona o vlastníctve pôdy č. 18/1991)

V článku 2 písm. c) tohto právneho predpisu je definovaná „dobyčcia jednotka (DJ)“ ako „štandardná merná jednotka stanovená na základe potrieb kŕmenia každého živočíšneho druhu, ktorá umožňuje konverziu rôznych kategórií zvierat“.

Zhrnutie skutkového stavu a konania vo veci samej

- 1 Odvolateľka SC Avio Lucos SRL je rumunská právnická osoba so sídlom v kraji Dolj (Rumunsko), ktorej predmetom činnosti sú „služby súvisiace s pestovaním plodín“.
- 2 Žiadosťou o platbu zaregistrovanou v Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (Poľnohospodárska platobná a intervenčná agentúra, ďalej len „APIA“) – Centrul Județean Dolj (Krajské stredisko Dolj, Rumunsko) odvolateľka 1. júla 2015 požiadala v rámci režimu jednotnej platby na plochu (SAPS) na základe OUG č. 3/2015 o platbu na pasienkovú plochu 170,36 hektárov (obecný trvalý trávny porast užívaný samostatne).
- 3 K žiadosti boli priložené nasledovné dokumenty:
 - koncesná zmluva č. 472/28.01.2013 uzavretá medzi Consiliul Local al Comunei Podari (obecné zastupiteľstvo obce Podari, Rumunsko) a spoločnosťou Avio Lucos SRL, predmetom ktorej je koncesia na pozemok v súkromnom vlastníctve obce Podari v okrese Dolj s rozlohou 341,70 hektárov, ktorý následne bol zmenený na pasienky, s rozlohou 170,36 hektárov,
 - osvedčenie vydané obcou Podari, ktorým sa potvrdzuje, že odvolateľka je zapísaná do poľnohospodárskeho registra s užívanou poľnohospodárskou plochou 170,36 hektárov,
 - zmluvy o výpožičke (bezodplatné užívanie) uzavreté medzi odvolateľkou a viacerými vlastníckmi zvierat,
 - osvedčenie vydané veterinárnou ambulanciou, v ktorom sa uvádza kód podniku odvolateľky,
 - formulár o premiestnení, ktorý vyhotovil ANSVSA [Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor] (Národný úrad veterinárneho zdravia a potravinovej bezpečnosti, Rumunsko) a jeho príloha obsahujúca identifikačné údaje podniku a počet zvierat, ktoré má spoločnosť v chove (päť zvierat),
 - osvedčenie vydané veterinárnou ambulanciou, ktoré potvrdzuje, že fyzické osoby uvedené v osvedčení sú zmluvnými partnermi odvolateľky a sú uvedené v národnej databáze s celkovým počtom 85 zvierat.
- 4 Spoločnosť vo svojej jednotnej žiadosti o platbu uviedla, že žiadala o podporu na poľnohospodársku plochu 170,36 hektárov a že chová 24 kusov hovädzieho dobytku staršieho ako 2 rokov, jeden kus hovädzieho dobytku mladšieho ako 6 mesiacov, 60 kusov kôz a 20 kusov čeláde koňovité (Equidae) starších ako 6 mesiacov, zvieratá, ktoré sa podieľajú na poľnohospodárskej činnosti žiadateľa.

- 5 Rozhodnutím APIA – Krajské stredisko Dolj z 20. októbra 2017 bola žiadosť odvolateľky zamietnutá, keďže nezaručila minimálne zaťaženie 0,3 DJ/hektár na celú pasienkovú plochu 170,36 hektárov. APIA – Krajské stredisko Dolj 4. januára 2018 zamietla predchádzajúcu sťažnosť odvolateľky proti tomuto rozhodnutiu. Žalobou zapísanou v prvom stupni v kancelárii Tribunalul Dolj (Vyšší súd Dolj, Rumunsko), v právnej veci proti odporkyňiam APIA – Krajské stredisko Dolj a APIA – Aparat central (ústredie) odvolateľka navrhovala zrušiť dve rozhodnutia APIA – Krajské stredisko Dolj a zaviazat' túto poslednú uvedenú odporkyňu vydať rozhodnutie o schválení jednotnej žiadosti o platbu.
- 6 Rozsudkom z 28. januára 2018 Tribunalul Dolj (Vyšší súd Dolj) žalobu zamietol ako nedôvodnú, keďže dospel k záveru, že predložená koncesionárska zmluva bola uzavretá v rozpore s niektorými právnymi normami a že odvolateľka umelo vytvorila podmienky s cieľom získať finančnú pomoc.
- 7 Odvolateľka podala proti tomuto rozsudku odvolanie na Curtea de Apel Alba Iulia (Odvolací súd Alba Iulia, Rumunsko), ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania.

Základné tvrdenia účastníkov konania vo veci samej

- 8 Odvolateľka vo svojom odvolaní tvrdí, že článok 4 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 definuje poľnohospodára ako fyzickú alebo právnickú osobu alebo skupinu fyzických alebo právnických osôb bez ohľadu na právne postavenie takejto skupiny a jej členov podľa vnútroštátneho práva, ktorej podnik sa nachádza v rámci územnej pôsobnosti zmlúv a ktorá vykonáva poľnohospodársku činnosť. Domnieva sa, že má nárok na získanie platby na základe preukázania svojho postavenia aktívneho poľnohospodára a že mu nemožno odňať tento nárok z dôvodu svojho usporiadania ako obchodnej spoločnosti, ktorá uzavrela zmluvy o výpožičke s fyzickými osobami.
- 9 Odvolateľka tiež tvrdí, že z článku 4 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 vyplýva, že vzhľadom na prejednávanú vec sa „podnikom“ rozumie poľnohospodársky pozemok, ktorý spravuje poľnohospodár, pričom je bezvýznamné, či poľnohospodár má vlastnícke právo k zvieratám, ktoré sa na ňom pasú, alebo či má vlastnícke právo k pozemku.

Zhrnutie odôvodnenia návrhu na začatie prejudiciálneho konania

- 10 Príslušné ustanovenia vnútroštátnych právnych predpisov stanovujú, že príjemcami režimu jednotnej platby na plochu sú aktívni poľnohospodári, fyzické a/alebo právnické osoby, ktoré vykonávajú poľnohospodársku činnosť ako užívatelia plôch poľnohospodárskeho pozemku a/alebo oprávnení chovatelia zvierat v zmysle platnej právnej úpravy.

- 11 Vnútroštátny súd sa takisto domnieva, že článok 4 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 ponecháva členským štátom možnosť vymedziť minimálnu činnosť, ktorá sa má vykonávať na poľnohospodárskych plochách prirodzene ponechaných v stave vhodnom na pastvu alebo pestovanie, pričom vnútroštátna právna úprava stanovuje, že poľnohospodárska činnosť môže tiež znamenať vykonávanie minimálnej činnosti na poľnohospodárskych plochách bežne ponechaných v stave vhodnom na pastvu alebo pestovanie prostredníctvom pasenia pri zaručení minimálneho zaťaženia 0,3 DJ/hektár zvieratami používanými poľnohospodárom.
- 12 Curtea de Apel (odvolací súd) sa pýta, či nariadenie (EÚ) č. 1307/2013 bráni vnútroštátnej právnej úprave, ktorá stanovuje, že minimálna činnosť, ktorá sa má vykonávať na poľnohospodárskych plochách bežne ponechaných v stave vhodnom na pastvu, spočíva v pasení zvierat používaných poľnohospodárom a v prípade zápornej odpovede, či sa ustanovenia článku 4 ods. 1 písm. a) a c) a článku 9 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 majú vykladať v tom zmysle, že za „aktívneho poľnohospodára“ možno považovať právnickú osobu, ktorá uzavrela koncesnú zmluvu za okolností, ako sú tie v spore vo veci samej, a ktorá chová zvieratá na základe určitých zmlúv o výpožičke uzavretých s fyzickými osobami, podľa ktorých požičiavateľa zveria bezodplatne vypožičiavateľom zvieratá, ktorými disponujú ako vlastníci na účely ich použitia na pastvu na pasienkových plochách poskytnutých vypožičiavateľom a v dohodnutých obdobiach.
- 13 Curtea de Apel (odvolací súd) zároveň považuje za potrebné určiť, či ustanovenia článku 60 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 možno vykladať v tom zmysle, že umelo vytvorenými podmienkami sa rozumie aj prípad koncesnej zmluvy a určitých zmlúv o výpožičke, o aké ide v spore vo veci samej.
- 14 Vnútroštátny súd, ktorý má rozhodnúť spor v poslednom stupni, sa domnieva, že odpoveď na položené prejudiciálne otázky nemôže byť jednoznačne vyvodená z judikatúry Súdneho dvora EÚ a že v tomto ohľade existujú opodstatnené pochybnosti.